

Narrar la selva

Confluencias heterogéneas en la novela amazónica

§

Alexis Uscátegui Narváez

Narrar la selva

Confluencias heterogéneas en la novela amazónica

§

Alexis Uscátegui Narváez

Prólogo

Selnich Vivas Hurtado

Narrar la selva

Confluencias heterogéneas en la novela amazónica

Autor: Alexis Francisco Uscátegui Narváez

Prologuista: Selnich Vivas Hurtado

Editor: Luis Alberto Montenegro Mora

Fecha de publicación: Abril 2017

Páginas: 136

ISBN: 978-958-59625-7-6

Info copia: 1 copia disponible en la Biblioteca Nacional de Colombia

Existencias

Biblioteca Nacional de Colombia

Copia Material Localización

1 Libro Físico

Biblioteca Nacional – Libros (consecutivo)

Narrar la selva

Confluencias heterogéneas en la novela amazónica

Autor: Alexis Francisco Uscátegui Narváez

Prologuista: Selnich Vivas Hurtado

Editor: Luis Alberto Montenegro Mora

Fecha de publicación: Abril 2017

Páginas: 136

ISBN: 978-958-59625-7-6

Edición: Primera

Pie de imprenta: San Juan de Pasto, Universidad Mariana, Editorial UNIMAR, abril 2017

Formato: 13,5 cm x 21,5 cm

Colección: Resultado de Investigación

Nota de bibliografía:

Materia: Literatura

Materia de tópico: Literatura Latinoamericana

Materia de tópico: Novela amazónica

Materia de tópico: Crítica literaria

Palabras clave: Novela amazónica,

País/Ciudad: Colombia/ San Juan de Pasto

Idioma: Español

Menciones: Ninguna

Visibilidad: Página web Editorial UNIMAR: <http://www.umariana.edu.co/EditorialUnimar/> / OJS: <http://www.umariana.edu.co/ojs-editorial/>

Encuadernación: Rústica

Precio en dólares: 5.23

Precio en pesos: 15.000

Tipo de contenido: El presente libro hace parte de los resultados de uno de los objetivos de la investigación profesoral: “Alternativas escriturales amazónicas en *El corazón de la América virgen* (1924) de Julio Quiñones y *El paraíso del Diablo* (1966) de Alberto Montezuma Hurtado, financiada por la Facultad de Educación de la Universidad Mariana.

Incluye referencias bibliográficas e índices

© Alexis Francisco Uscátegui Narváez

© Editorial UNIMAR

Universidad Mariana

Hna. **Amanda del Pilar Lucero Vallejo** f.m.i.

Rectora

Graciela Burbano Guzmán

Vicerrectora Académica

Hna. **Marianita Marroquín Yerovi** f.m.i.

Directora Centro de Investigaciones

Luis Alberto Montenegro Mora

Director Editorial UNIMAR

Editorial UNIMAR

Luis Alberto Montenegro Mora

Director/ Editor Editorial UNIMAR

Luz Elida Vera Hernández

Corrección de Estilo

David Armando Santacruz Perafán

Diseño y Diagramación

Correspondencia

Editorial UNIMAR

Universidad Mariana

San Juan de Pasto, Nariño, Colombia

Calle 18 No. 34-104

Tel: 7314923 Ext. 185

E-mail: editorialunimar@umariana.edu.co

Depósito legal

Biblioteca Nacional de Colombia, Grupo Procesos Técnicos, Calle 24, No. 5-60 Bogotá D.C., Colombia.

Biblioteca Luis Carlos Galán Sarmiento, Congreso de la República de Colombia, Dirección General Administrativa, Carrera 6 No. 8-94 Bogotá D.C., Colombia.

Biblioteca Central Gabriel García Márquez, Universidad Nacional de Colombia, Ciudad Universitaria, Carrera 45, No. 26-85 Bogotá D.C., Colombia.

Centro Cultural Leopoldo López Álvarez – Área Cultural del Banco de la República de Pasto, Calle 19 No. 21-27 San Juan de Pasto, Colombia.

Biblioteca Rivas Sacconi, Instituto CARO Y Cuervo, Sede Centro, Calle 10 No. 4-69 Bogotá D.C. y sede Yerbabuena, Kilometro 24 autopista Norte Bogotá D.C., Colombia.

Centro Cultural y Biblioteca Julio Mario SANTO domingo, Calle 170 No. 67-51 Bogotá D.C., Colombia.

Parque Biblioteca España, Cra. 33B # 107ª – 100, Medellín, Colombia.

Biblioteca Hna. Elisabeth Guerrero N. f.m.i. Calle 18 No. 34-104 Universidad Mariana, San Juan de Pasto, Colombia.

Biblioteca Alberto Quijano Guerrero, Universidad de Nariño, Calle 18 Carrera 50, Ciudad Universitaria Torobajo, San Juan de Pasto, Colombia.

Las opiniones contenidas en el presente libro no comprometen a la Editorial UNIMAR ni a la Universidad Mariana, puesto que son responsabilidad única y exclusiva de su autor, de igual manera, se ha declarado que en su totalidad es producción intelectual propia, en donde aquella información tomada de otras publicaciones o fuentes, propiedad de otros autores, está debidamente citada y referenciada, tanto en el desarrollo del documento como en las secciones respectivas a bibliografía.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento sin el previo consentimiento escrito del editor.

Disponible: Universidad Mariana, Oficina de Relaciones Públicas, San Juan de Pasto, Nariño, Colombia, Calle 18 No. 34-104, Tel: 7314923 Ext. 146

Cítese como: Uscátegui, A. (2017). *Narrar la selva. Confluencias heterogéneas en la novela amazónica*. San Juan de Pasto: Editorial UNIMAR.

Impresión: Graficolor

La selva tiene una voz orfeónica. Cada acento se acuerda y se concierta en una sinfonía cósmica. El viento es el maestro que dirige este coro de voces múltiples (Benites, 2002, p.46).

Coven wenonte kewengi meñebain (matar siempre como los jaguares (Nenquimo, 2014, p.29).

A Joyce y Estefanía, por un verde renacer.

Agradezco a Ana Pizarro y a Selnich Vivas por haberme encaminado en esta maravillosa búsqueda de la constelación intelectual amazónica.

Índice

Prólogo	
Fakádote jazikína: leer la selva	13
Nenúfar de oro	
La novela amazónica y su confluir heterogéneo	17
Capítulo 1	
Heterogeneidad cultural y enemistad racial en <i>Cumandá</i> (1879) de Juan León Mera	50
Capítulo 2	
<i>En el corazón de la América virgen</i> (1924) de Julio Quiñones: jaguarización y heterogeneidad	60
Capítulo 3	
<i>Macunaíma</i> (1928) de Mário de Andrade: un mundo amazónico en diálogo con las vanguardias latinoamericanas	80
Capítulo 4	
Oni Xuma e Icaro: potencias de vida selvática en <i>Las tres mitades de Ino Moxo</i> (1981) de César Calvo	94
Capítulo 5	
<i>Finales para Aluna</i> (2013) de Selnich Vivas Hurtado: el polvo ínfimo del cuerpo amazónico	108
Palabras finales	127
Obras consultadas	130

Prólogo

Fakádote jazikina: leer la selva

Leer la selva hoy no es apenas un ejercicio académico; implica un reto espiritual de consecuencias éticas y políticas. Quienes se han aventurado en esta travesía han partido por lo general de prejuicios epistémicos, el infierno verde, desde el cual es fácil desvirtuar y estereotipar el universo filosófico que sustenta las culturas del bosque. Fakádote, en lengua miníka, significa al mismo tiempo advertir y explicar, dos formas del leer los errores históricos que llevaron a la incompreensión del aporte ancestral en la conformación de nuestra heterogeneidad. Somos universales gracias al aporte ancestral de los pueblos que vinieron de África y se sumaron a los pueblos que resistieron la conquista de la expansión europea. Advertir que los bosques y sus sociedades están vivas y tienen mucho que enseñar aún es uno de los propósitos de esta investigación del profesor Alexis Uscátegui Narváez. Explicar que la mirada que tenemos sobre esos mundos proviene de un modelo occidental de escritura y que ese modelo no es el único porque en nuestros bosques abunda la poesía y el conocimiento.

En la lucha entre visibilizar la vida no europea del bosque y el padecimiento del colonialismo mental en las ciudades afloran las tensiones que muestran las novelísticas que se ocupan de las sociedades bosquecinas en los siglos XIX y XX. Las obras aquí tratadas ofrecen numerosos ejemplos de la heterogeneidad cultural del continente, todavía bajo el yugo de la cultura hegemónica eurocéntrica. *Cumandá o un drama entre salvajes* (1879)

de Juan León Mera, *Au Coeur de l'Amérique Vierge* (1924) de Julio Quiñones, *Macunaíma* (1928) de Mário de Andrade, *Las tres mitades de Ino Moxo* (1981) de César Calvo y *Finales para Aluna* (2013) de Selnich Vivas Hurtado, novelas seleccionadas de un corpus muy amplio en el que se utilizan los idiomas europeos de la expansión y la colonización, dan cuenta de la confluencia entre investigación etnográfica y literatura, de un lado, y entre preocupación política por definir qué es ese mundo aún incomprendido por nosotros —que equivocadamente fue bautizado como Amazonas— y ficción libertaria. Los miedos europeos alimentaron la imagen del infierno amazónico. Así se explica el topónimo Amazonas que hace referencia más a los temores frente a otras lógicas culturales que a la vida en intensidad y altura que llevan los pueblos que habitan estas regiones del planeta. Así se explica la presencia de ese lenguaje en novelas del siglo XXI, por ejemplo, en Mario Vargas Llosa y William Ospina, dos escritores que reproducen el discurso de los asustados conquistadores que atravesaron la selva.

Hoy sabemos que no somos amazonas, mujeres caníbales; somos hijas del Monaya Namani, del Amanecer de Todas las aguas. Somos hijas de un territorio signado por la fecundidad y la abundancia, por la dulzura y la sabiduría, por la pirotecnia verbal y las experiencias energéticas. Estamos más cerca de la fantasía y lo onírico que de la barbarie y la ignorancia, como nos han visto usualmente. Los novelistas que leen la selva se enfrentan a esa desbordante realidad en la que nuestros conceptos de vida, de educación, de sexualidad, de medicina ponen a tabalear formidablemente a las lógicas matemáticas y económicas. Algunos con menos lucidez y apertura, atrapados por la sensibilidad cristiana (Juan León Mera), pero en todo caso con la intensión de mostrar la existencia de formas distintas de asumir el afecto, hacen de sus novelas un espacio para el fresco social de tierras lejanas. Otros más arrojados, más conectados, se atreven a vivir dentro de una comunidad, a aprender su lengua y sus cantos, como fase previa a la escritura de una novela en francés (Julio Quiñones). El proceso de escritura de una novela

selvática también puede partir de la erudición y la consulta bibliográfica (Mário de Andrade). A un antropólogo de poltrona le es posible, gracias a su imaginación poética, apropiarse de los recursos estilísticos de los relatos y cantos ancestrales, para luego mezclarlos con los modelos de escritura provenientes de Europa. Allí se juega y se ríe, pero al mismo tiempo se dignifica la manera se sentir y pensar la selva. Transgredir los paradigmas de la ciencia, acoger un método distinto del conocimiento, puede ser el propósito de narrar una novela sobre una planta sagrada (César Calvo). Trasladar la experiencia de conocimiento durante la ingesta del brebaje a un género narrativo ya comporta una búsqueda de otras narrativas curativas.

Los ensayos que integran este volumen de Alexis Uscátegui Narváez continúan las investigaciones más actualizadas sobre la literatura amazónica. Además, abren un camino que nos hace celebrar la actualidad e importancia de las obras y las culturas de esta parte del planeta. En esas tradiciones milenarias pasadas a la letra impresa se vive con dulzura la esperanza de un mundo por fuera del dinero y con el espíritu del jaguar. Así se justifica la lectura y el debate de tal confluencia.

Selnich Vivas Hurtado
Universidad de Antioquia